

ΑΝΑΤΟΛΙΤΙΚΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ

Η ΠΕΡΙΕΡΓΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΝΑΔΙΡ ΚΟΥΛΙ



Ναδιρ Κουλί είχε την άτυχια να χάσει τον πατέρα του, που ήταν πλούσιος κι ένας από τους πιο ισχυρούς αβλικούς. Ο σκληρός υίος και παραλημένος Σουλτάνος Σελίμ, μην υποφέροντας τις αδοτήσεις και φρόνιμες συμβουλές του, τον έστειλε να ασπίσει μέσα σ' ένα μπαϊντρούφι. Κι' ο ίδιος ο Ναδιρ Κουλί έννοιωσε πια πως δεν ήταν καθόλου ασφαλής στην Πόλη, όπου ο τυραννικός Σουλτάνος του'χε κατάσσει όλη την πατρική του περιουσία.

Τότε ο Ναδιρ έπαιξε να του άπομεινε, έπαιξε πενήνια χρυσά φλουριά, τάβαλε σε μια σακκούλα που την εκρέμασε από το λαιμό του, εξαβαλλίκευσε το μουλάρι του κι' έπαιξε τα μάτια του να φύγη. Καθώς έπερνούσε από μια Πόλη της Πόλης, άκουσε να τον φωνάζει ένας δερβίσης. Έκράτησε λοιπόν το μουλάρι του για ν' άκουση τον άγιο και σοφό άνθρωπο.

— Γιε μου, του έλε ο δερβίσης, ξέρω τι κακό σε βρίζει και φεύγει απ' αυτή την καταραμένη Πόλη. Μά δεν θά ξέρεις ίσως κατά που θά τραβήξεις. Γι' αυτό σε σταμάτηρα να σοφ πω να πιάς στη Σμύρνη. Ο Πασάς εκεί είχε καλός και διαβασμένος άνθρωπος. Είμαι βέβαιος πως θά του κινήσει καλή εντύπωση και θά σε βοηθήσει. Τώρα σε λίγο φεύγει ένα καραβάνι για τη Σμύρνη. Ο άρχηγός του καραβανιού είναι καλός Μουσουλμάνος, θά σε υποστηρίξει και θά σ' εικόλινη μάλιστα να πιάς στη Μέκκα, να προσκυνήσεις.

Ο Ναδιρ άκουσε τη συμβουλή του δερβίση. Άκολούθησε το καραβάνι κι' έφτασε, με το καλό, στη Σμύρνη. Κι' επειδή το καραβάνι θάμενε εκεί μερικές ημέρες, ο Ναδιρ είχε καιρό να πάη και να δη τον Πασά. Μά ήθελε να περάσει πρώτα από ένα τζαμί να προσευχηθή.

Έξετέλειψε λοιπόν κι' έπαιξε το μουλάρι σεργάμενο. Πηγαίνοντας προς το τζαμί, είδε καθισμένο κι' άκουμπισμένο σ' ένα τοίχο ένα σεβάσιμο γέρο που ξητιάνευε, ψαλιμοδώντας αδιάκοπα αυτά τα λόγια:

—Μέτρα καλά ό,τι βρίσκεις στο δρόμο σου, γιατί το κακό είναι παντού και ξεπερνάει το καλό...

Ο Ναδιρ, βλέποντας πως ο γέρο ζητιάνος ήταν τυφλός, τον έλυπήθηκε. Έλπισε λοιπόν τη σακκούλα του. Έβγαλε ένα φλουρι και τόβαλε στο χέρι του.

—Ω! καλέ μου αφέντη, φώναξε ο ζητιάνος, χρυσά φλουριά μου δίνεις; Τό καταλαβαίνω από τό βάρος του. Είσαι λοιπόν τόσο πλούσιος;

—Όχι, αφέντησε χαμογελώντας ο Ναδιρ. Πλούσιος δεν είμαι, μά έχω σαράντα έννητά τέτοια φλουριά άξια.

—Σαράντα έννητά φλουριά! Μά είναι ολόκληρη περιουσία... Άχ, καλέ μου αφέντη, δός μου να τα πασπατέψω μονάχα λιγάκι. Θάνα ή πρώτη φορά που τα χέρια μου θά πιάσουν τόσο χρυσάφι.

Ο νέος έβγαλε άνυπόπτος τη σακκούλα και την έδωσε στα χέρια του γέρο-ξητιάνου.

Έκεινος την έλπιε, έχάιδεψε τα φλουριά, την ξανάδεσε και την έβαλε στον κόρφο του.

—Τί κάνεις, γέρο; Δός μου τη σακκούλα πάλι! του έλε άποφώντας με ό,τι έβλεπε ο Ναδιρ.

Μά ο ζητιάνος, χωρίς να του άποκρυθή, άρχισε πάλι την ψαλιμοδιά του:

—Μέτρα καλά ό,τι βρίσκεις στο δρόμο σου...

—Δός μου πίσω τη σακκούλα, του ξανάπε θυμωμένος ο Ναδιρ.

Μά ο γέρος έγύρισε άλλου τό κεφάλι. Ο Ναδιρ τότε τον έπιασε από τό χέρι και τον έτραβούσε.

Ο ζητιάνος άμέσως άρχισε να φωνάζει πως ένας κλέφτης ήθελε να του άρπάξει ό,τι έλεημοσίνες είχε μαζέψει.

Έτρεξε ο κόσμος κι' έπιασε τό Ναδιρ, που διαμαρτυρόταν πως ο γέρος του'χε κλέψει τη σακκούλα, μά δεν τον έπίστευαν κι' άρχισαν να τον χτυπούνε.

Πάνω στην άναμυπητοπούλα ο γέρο-ξητιάνος εύρηκε εικαρία και τόσασσε. Τό μουλάρι τρομαγμένο τόβαλε κι' αυτό στα πόδια κι' έγινε άφαντο.

Έτσι ο Ναδιρ, όταν καμιά φορά

έξήγησε σ' εκείνους που τον έδεραν τί είχε συμβή, κι' έγλύτωσε από τα χέρια τους, βρεθήκε στο δρόμο, χωρίς φλουριά και χωρίς μουλάρι, δηλαδή χωρίς τίποτα.

Άποκατωμένος τότε, εκάθησε σε μια πέτρα και τον έπιασε τό κλάμα, όταν ξαφνικά άκουσε πλάι του περπατητά ζώου και γυρίζοντας είδε τό μουλάρι του να χέζεται και να στέκεται από πάνω του. Ο Ναδιρ άγαπούσε τό ζώο γιατί ήταν έξυπνο και άφοσιωμένο, μά ή πείνα τον έβρίκει κι' αυτόν τον ίδιο και δεν είχε πια ούτε να θρέψη τό μουλάρι του. Άποφάσισε λοιπόν να τό πουλήσει. Ένας πραγματευτής τούδωσε λίγα φλουριά, κι' ο Ναδιρ — τί να κάνει — τό πουλήσε.

Έφαγε φτωχικά κι' ύστερα άρχισε να γυρίζει στους δρόμους για να ξανάβρη τό γέρο-ξητιάνο. Και στάθηκε, μά την άλήθεια, τυχερός, γιατί σε λίγο τον άπάντησε σε μια γωνιά που καθόταν και μοιραούζε ξητιώντας έλεημοσύνη. Ο Ναδιρ στάθηκε λίγο παρέχει και τον παραμόνευε. Λίγο πριν βασιλέψει ο ήλιος, είδε τό γέρο-ξητιάνο να σηκώνεται και να φεύγη. Τον άκολούθησε με τρόπο, έέρασε παρακολούθοντας τον όλη σχεδόν την πόλη κι' έφτασαν τέλος μερός σ' ένα μεγάλο σπίτι. Ο ζητιάνος έβγαλε ένα κλειδί και τούβαλε στην πόρτα. Πατώντας στις μύτες των ποδιών του ο Ναδιρ έπλησίασε και μόλις ο ζητιάνος άνοιξε την πόρτα, έτράπωσε χονιά πριν απ' αυτόν μέσα, και σιγά-σιγά τον έπαιξε τό κατόπι στη σκάλα. Ο ζητιάνος έβγαλε δεύτερο κλειδί κι' άνοιξε την πόρτα ενός δωματιού, όπου ο Ναδιρ έτράπωσε χονιά πάλι μέσα. Ο γέρος ξανάκλεισε την πόρτα και ξαπλώθηκε πάνω σ' ένα χαλί κι' άναστεναγμό άνακουφίσσεως. Κι' ύστερ' από λίγο έβγαλε από τον κόρφο του τη σακκούλα του Ναδιρ κι' έμέτρησε τα φλουριά. Ήταν σωστά σαράντα έννητά. Τά έπασπάτευε με λαχτάρα, τά έχάιδεψε, τάριχνε από τη μία του παλάμη στην άλλη, κι' ύστερα τάβαλε πάλι στη σακκούλα, την έδεσε και χαρομύνεως έπαιξε κι' αυτήν, ριχνώντας την ψηλά και πιάνοντας την με τό χέρι, πριν πέσει κάτω.

Ο Ναδιρ έπλησίασε σιγά-σιγά, εστάθηκε από πίσω του, κι' όταν έφριξε για τρίτη φορά ψηλά τη σακκούλα, την άρπαξε στον άέρα και άπομακρύνθηκε σιγά-σιγά.

Ο τυφλός έμεινε με τό στόμα άνοιχτό. Ήταν δά σίγουρος πως βρισκόταν ομομόναχος στο δωμάτιο. Τί είχε γίνει εκείνη τη σακκούλα;

Έψαξε γύρω του, στα ρούχα του, χάμου και τέλος, μη βρίσκοντας τη σακκούλα, έτρεξε στην πόρτα, την άνοιξε κι' έβαλε τις φωνές:

—Βοήθεια, αδερφια!

Ένας συνάδελφός του, τυφλός ζητιάνος κι' αυτός — γιατί σ' εκείνο τό σπίτι έμεναν όλο τυφλοί ζητιάνοι — έτρεξε από τό πλαγιό δωμάτιο και τον ρώτησε:

—Τί συμβαίνει, αδερφέ;

—Νά, καθώς έπαιξα τη ρομητο-σακκούλα μου, πετώντας την στον άέρα και ξαναπαίνοντας την, έγινε άφαντη. Σίγουρα, ο Σατανάς την άρπαξε.

—Μά τί σου'ρθε, καίμενε, να πετάς τη σακκούλα σου ψηλά, του άπάντησε ο δεύτερος ζητιάνος. Έγώ για σιγουριά έχω κρυμμένη τη δική μου σακκούλα σε μια τρύπα του τοίχου, πίσω στην πόρτα μου...

Ο Ναδιρ σ' αυτό τό μεταξύ, έγλύτωσε έξω, έπαιξε στο δωμάτιο του άλλου ζητιάνου, έψαξε πίσω από την πόρτα, βρήκε κι' έπαιξε κι' εκείνη τη σακκούλα.

Έτσι, όταν ο δεύτερος τυφλός πήγε, για να σιγουρευθή, να ιδη αν ήταν ή σακκούλα του στον τόπο της και δεν την βρήκε, άρχισε να ουρλιάζει κατηγορώντας τον πρώτο ζητιάνο πως του την έλεψε.

Στις φωνές έτρεξε κι' ένας τρίτος ζητιάνος και σαν έμαθε τί συνέβη, του έλε:

—Τέτοιο χάζηδες έστε! Άν είσαστε και σεις φρόνιμοι σαν έμένα, δεν θά την παθιάνατε. Έγώ δεν βγάλω όλη την ημέρα τη σακκούλα από πάνω μου. Μόνο τό βράδυ, σαν έπσω να κοιμηθώ, την κρύβω μέσα στο προσκέφαλο. Αυτό έκανα ακριβώς την ώρα που έβάλατε τις φωνές.

Δεν επρόφτασε να τό πη κι' ο Ναδιρ έτράπωσε και σ' εκείνου τό δωμάτιο κι' έπαιξε από μέσα από τό προσκέφαλο τη σακκούλα.

Όταν κι' ο τρίτος ζητιάνος δεν βρήκε τη σακκούλα του μέσα στο προσκέφαλό του, έξεσηκωσε τον κόσμο από τις φωνές.

Ή πόρτες όλων των δωματιών ά-



Άρχισαν να δέρνουν οι μέν τους δέ, χτυπώντας με λούσα!...

νοιξαν τότε κι' επεταχτηκαν έξω δλοι οι τυφλοί της Σιώνης κρατώντας στο ένα χέρι τις σακκούλες τους και στο άλλο ένα χοντρό ραβδί. Άρχισαν τον καινά μεταξύ τους κι' άξαναν τόση φασαρία, ώστε έπιρε είδηση ο άγιάς που ήταν άστυνόμος σ' εκείνη τη συνοκία κι' έτρεξε με τους ζαπτιέδες να δη τί τρέχει.

Ο Ναδιό έπιρε άμέσως τον άγά κατά μέρος, κι' άφοϋ του διηγήθηκε τί είχε συμβή, του έλεπε:

— Πάρε αυτές τις τρεις σακκούλες, σου τις έμπιστεύομαι έσένα. άγά μου, και κάνε δίκαιη κρίση.

Ο άγιάς έγέλασε με τό ξέγιντο παιγνίδι του Ναδιό, και του άπάντησε:

— Έννοια σου και θα σου τους αναγρίσω έγώ όπως τους άζει. Έστερα έρώτησε τους τυφλούς τί τους συνέβη, κι' άφοϋ τους άκουσε, έκανε πώς στέλνει τους ζαπτιέδες να ψάξουν. Και σέ λίγο γύρισε και τους έλεπε:

— Έπιασα τους κλέφτες και θα σας τους παραδώσω να τους τιμωρήσετε οι ίδιοι, με τα χέρια σας. Έμπάτε στη γραμμή.

Και τους έβαλε καροί-καροί σε δυό γραμμές, μακριά λίγο τη μία από την άλλη.

— Μόλις σας πώ, έμπρός — τους έλεπε — άρχίσετε να περπατάτε ίσια μπροστά σας, κρατώντας γρήρα τα ραβδιά σας στο χέρι. Κι' άμα σας φωνάξω, άλτ, σηκώστε τα ραβδιά και χτυπάτε τους κλέφτες που θα τους έχω δεμένους εκεί μπροστά σας. Λοιπόν έτοιμοι... Έμπρός! Άλτ!... Τώρα βαράτε.. βαράτε στο σταυρό!...

Έτσι οι μισοί ζητιάνοι χίμηξαν έναντιον των άλλων μισών κι' άρχισαν να δέρονον οι μόν τους δέ, χτυπώντας τους με λύσσα. Ο κόσμος γύρω έγάζεσε με τό θέαμα.

Μά πάνω στην ώρα, να κι' ο Πασάς της Σιώνης που περνούσε, γυρίζοντας από τό κυνήγι. Σάν είδε κόσμο, εστίδη κι' έρώτησε τον άγά γιατί δερνότανε μεταξύ τους εκείνοι οι γέροι.

Ο άγιάς του διηγήθηκε τότε τί συνέβη και του παρουσίασε τό Ναδιό Κουλί, λέγοντάς του, πώς εννε ένας δερδίστης από την Πόλη κι' ήρθε στη Σιώνη για να παρουσιάσει μπροστά του.

Στόν Πασά έκαμε έντύπωση τό σεμνό παρουσιαστικό κι' οι τρόποι του νέου, τον έπιρε στο Σαραί του, τον έβαλε στην ίππερεία του και στο τέλος τον έκαμε και γαϊδαρό, δίνοντάς του την κόρη του γιναίκα.

ΜΕ ΔΥΟ ΛΟΓΑΚΙΑ

Ο ΓΚΑΙΤΕ ΚΑΙ Η ΓΥΝΑΙΚΕΣ

Η μεγαλείτερη φίλη του Γκαίτε ήπιρξε πάντα η αδελφή του Κορηνλία.

Όταν, νέος ακόμα, έφυγε από τη Φραγκφούρτη, πηγαίνοντας στη Λειψία, για ενύστερες σπουδές, μόνον στην αδελφή του έγφαγε στοργικώτατα γράμματα. Σ' αυτά έκανε συχνά λόγο και για δυό φιλενάδες της αδελφής του, την Σιιδί και την Βόγκ, τις οποίες φάνεται ότι συμπαιθούσε ίπερβολικά. Ίδιως για την τελευταία μιλάει με ξεχωριστό ένδιαφέρον στα πρώτα του κιόλας γράμματα:

«...Γράφε μου κάποτε τις σκέψεις της μικρής μου Βόγκ και τις δικές σου, πάνω σε όσα βιβλία διαβάζετε... Πίστεψέ με, άγαπητή μου, σάς έχω και τις δυό μέσα στην καρδιά μου. Είναι τόσο ώραίο φαινόμενο στη ζωή μιιά νέα κόρη με χρυσή καρδιά, ώστε δέν μπορώ να ύποφέρω πειά τις άχρημες και τις κακές. Θα ήθελα να μπορούσα νακανα όλες τις νέες της γής φράσεις και αχρυσόκαρδες, προ παντός αχρυσόκαρδες.»

Ο Γκαίτε ήπιρξε πάντοτε φιλογύνης. Σ' όλες τις έπιστολές του, που άπληθύνε στην αδελφή του, δέν ξεχνάει ποτέ να μιλήσει για χιλία δυό ζητήματα που άφορούν τις γυναίκες και να φιλοσοφήσει πάνω στο φεμινιστικό ζήτημα. Η γυναίκα άπορροφά διαρκώς τη σκέψη του.

«Α! πόσο σάς άγατώ τριφερά, προσφιλέστατα πλάσματα!—γράφει κάτου. Να μπορούσατε όμως να είσαστε λίγο καλύτερα, μολονότι δέβαια κι' έμεις οι άντρες δέν είμαστε άγγελοι...»

Σέ μιιά άλλη έπιστολή του γράφει :

«Ναιόθω άρρητη ενχαρίστησι όταν μου τυχαίνει να μιλήσω για μιιά νέα. Την προτιμώ από κάθε άλλο έπίσημο, ή σπουδαίο πρόσωπο... Άγατώ όλα τα κορίτσια χωρίς να σπλαθώνομαι σε κανένα. Όσα έγνώρισα ως τώρα όλα θέλουν τό καλό μου, κανένα όμως δέν με άγατά φλογερά. Κι' αυτό άκριβώς εν' έκεινο που ζητώ κι' έγώ για να είμαι έντυχης... Άλλά, για πές μου, αδελφή μου : Γιατί όσοι διαβάζουν τους στίχους μου πιστεύουν ότι είμαι τρομερά έρωτευμένος; Ύπάρχει, λοιπόν, τόση τριφεροή στοργή στους στίχους μου; Ένας ποιητής έχει τό δικαίωμα του έρωτος, πιο πολύ από κάθε άλλον άνθρωπο.»

ΛΗΣΜΟΝΗΜΕΝΟΙ ΣΤΙΧΟΙ

Η ΧΩΡΑ

Τό «Μπουκέτο» σταχυολογούσε πάντοτε πών δ.τι έκλεκτό έγγραφο κατά τον περασμένο αιώνα, άπ' τους γνωστούς Έλληνες ποιητάς και πεζογράφους. Συνεχίζοντας την καλή αυτή προσάθεια, σάς δίνουμε σήμερα ένα χαριτωμένο τραγούδι του Άλέξ. Ρ. Ραγκάθη, έντελώς δημοτικόν άπ' την όλη του ποιητική παραγωγή, την αστήρη και άφωρη, και στη γλώσσα και στις ιδέες.

Είς την χώρα, λέει, ότου πάς, λέει
πάσα θύρα, λέει, μη κτυπάς, λέει,
γιατί κόσμος, λέει, εν' εκεί, λέει,
και καλοί, λέει, και κακοί.

Έκει μάθε, λέει, πώς κανείς, λέει,
δέν γεννιέται, λέει, άγενής, λέει,
Μη μυρίζεις, λέει, τό χωριό, λέει,
σας τό λέει, λέει, ή Μαριώ.

Κύτταξ' όταν, λέει, όμιλεις, λέει,
να προσέχης, λέει, πώς λαΐεις, λέει,
πολλοί εννε, λέει, 'κει μι' αυτιά, λέει,
και μεγάλα, λέει, και πλατιά.

Όποιον βλέπεις, λέει, μη χροσά, λέει,
να φουσκώνη, λέει, να φυσά, λέει,
μη γυρνεύεις, λέει, αν πεινά, λέει,
όγά! τό φέσι, λέει, ταπεινά.

Θ' αμάντησης, λέει, δουλεύτη, λέει,
με την μύτη, λέει, σηκώτη, λέει,
Κι' αν δέν ξέρει, λέει, γού να πη, λέει,
έννε ρήτωρ, λέει, Σιωπή!

Θενά βλέπης, λέει, λοχαγούς, λέει,
ταγματάρχας, λέει, στρατηγούς, λέει,
κι' έπαμίδες, λέει, κεντητές, λέει,
και με πτέρνες, λέει, τρυπητές.

Της Έλλάδος, λέει, μέγα φώς, λέει,
έν' ο κούρκος, λέει, ο σοφός, λέει,
που κοιιεύται, λέει, σοβαρά, λέει,
μιιά μετάνοια, λέει, μιιά ούρά!

Θά δης ίσως, λέει, και πολλούς, λέει,
πατριώτας, λέει, τους καλούς, λέει,
μισθούς νάχουν, λέει, δυό-τρεις, λέει,
να παχιάνη, λέει, ή πατρις.

Θ' άκούς άλλους, λέει, να σέ λέν, λέει,
πώς στον τόπον, λέει, αυτόν κλαίν, λέει,
πώς ο κόσμος, λέει, θα πνιγή, λέει,
αν δέν γίνουν, λέει, ύπογγοί.

Νά φερθής πλην, λέει, με πολλή, λέει
με μεγάλη, λέει, συστολή, λέει,
στης Έλλάδος, λέει, τους γαμπρούς, λέει,
τους ένδόξους, λέει, και λαμπρούς.

Όταν βλέπεις, λέει, μιιά κυρά, λέει,
με κατέλλα, λέει, με πετρά, λέει,
σου τά ήρε, λέει, δέν ρωτάς, λέει,
και με σέβας, λέει, χαριετάς.

Άν δέν ξεύρης, λέει, Γαλλικά, λέει,
είσαι ζώον, λέει, παστρικά, λέει,
κι' αν τό χέρι, λέει, στοργγγιλά, λέει,
δέν την δώσεις, λέει, σε γελά.

Άν σέ πάρει, λέει, στον χορό, λέει,
να μην κάμης, λέει, σαν χορό, λέει,
όταν παίζει, λέει, ο ζουρνάς, λέει,
σαν άνεμη, λέει, να γυρνάς.

Στην μαζούρκα, λέει, πετακτός, λέει,
και στην πόλκα, λέει, πηδικτός, λέει,
μη γλυστορήσης, λέει, προσοχή, λέει,
και γελάση, λέει, μιιά ψυχή.

Κι' αν χορτάσεις, λέει, άρχοντιές, λέει,
και πλασιές, λέει, και δοντιές, λέει,
έλα πίσω, λέει, στο χωριό, λέει,
στην πιστή σου, λέει, την Μαριώ.

